Scans: amyused Translation: fencer_x

Cleaning: fencer_x Typesetting: fencer_x

Yamamoto Kotetsuko

Bye-Bye, Birdie

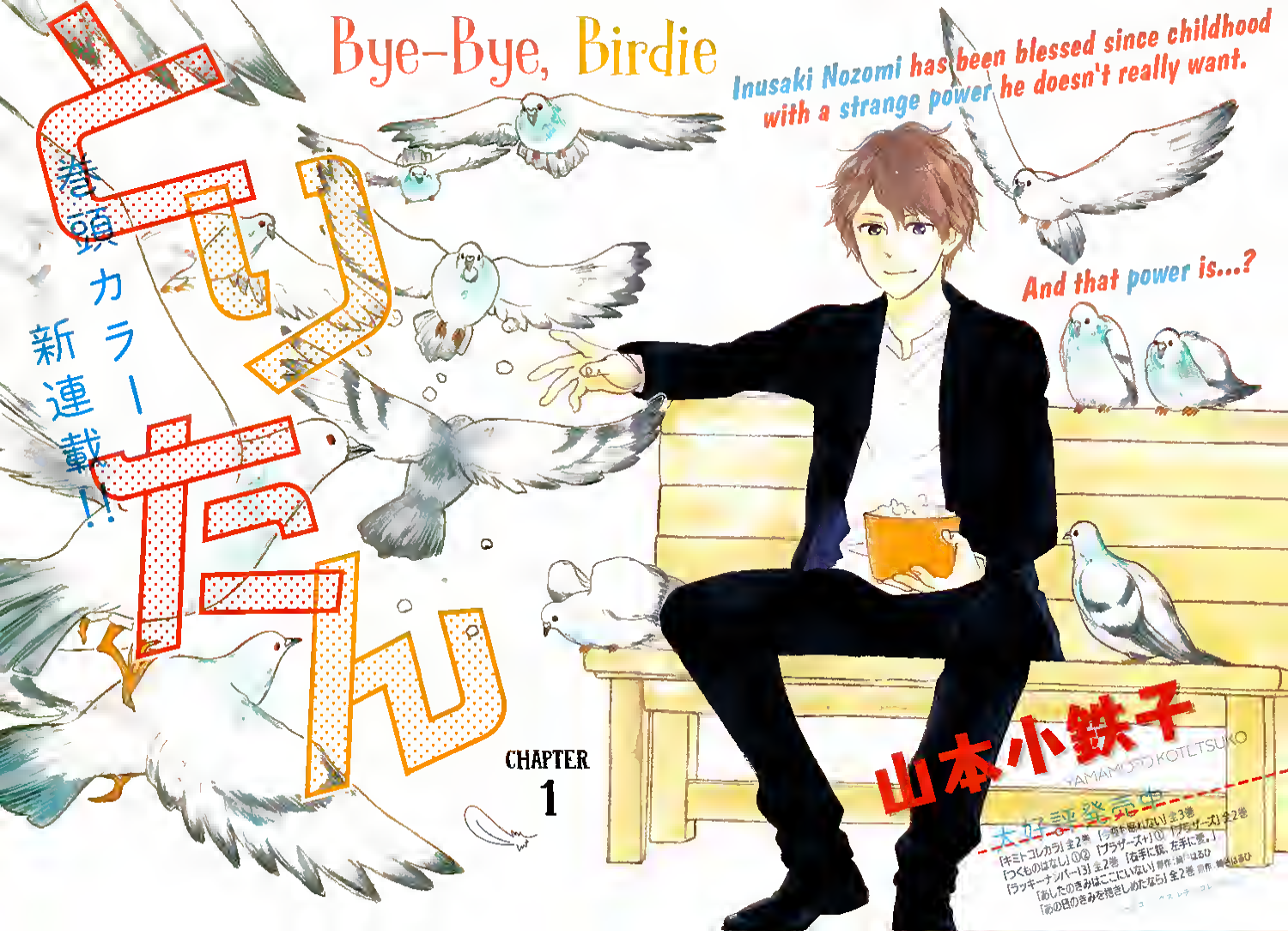
バイバイ

巻頭カラー新連載!!

Bye-Bye, Birdie

Inusaki Nozomi has been blessed since childhood with a strange power he doesn't really want.

And that power is...?



CHAPTER 1

山本小鉄子

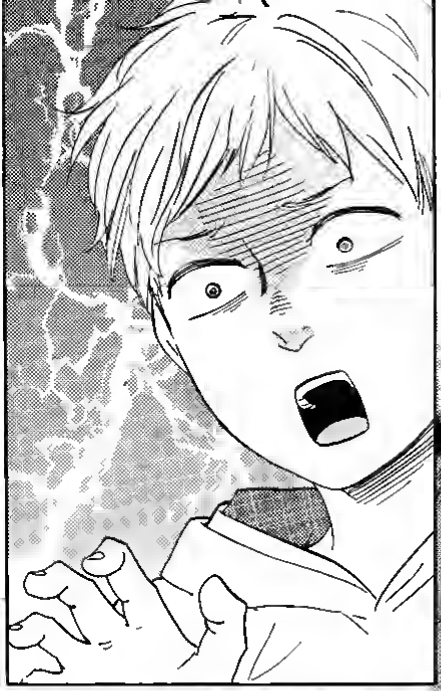
YAMAMOTO KOTETSUKO

大好評発売中
「キミトコレカラ」全2巻 「○○○○○○○○○」全3巻
「キミトコレカラ」①② 「ブラザーズ+」① 「ブラザーズ」全2巻
「つくものはなし」①② 「左手に鬼、左手に恋。」
「つくもナンバー13」全2巻 「ラッキーナンバー13」原作：遠藤はるひ
「あしたのきみはここにいない」全2巻 原作：遠藤はるひ
「あの色のきみを抱きしめたなら」全2巻

RATTLE
WHAP
chirp chirp
chirp
chirp chirp
"SHUT THE FUCK UP, YOU NOISY SPARROWS!"

WHAT ON EARTH?!
OH DEAR, HOW DIS-TASTEFUL!
THAT HUMAN JUST SPOKE!!
This is kind of sudden,
DISGUSTFUL
TSK...

COO
but I can understand birds.
NOZOMI, LOOK!
IT'S A PIGEON!
ISN'T IT JUST ADORABLE?
PIGEON!
....



I no longer found birds endearing in any way at all.

From that moment on,

What's wrong, Nozomi?

KUROKI
YO!
GOOD MORNING, INUSAKI-KUN
RATTLE
ONE CAFE AU LAIT, PLEASE!
Coming right up!
And also,

MrOOOOOOW~
GOOD MOOOORNING, EVERYONE!
I'm a cat person! Sure, my name's INUsaki, but I'm a total cat person!
MYOW!
Note: "Inu" means "dog".

IT'S SO GREAT NOT BEING ABLE TO UNDERSTAND THEM.
PRRRR PRRRR
clink
HERE'S YOUR CAFE AU LAIT.
THANKS!
CATS AREN'T TOOLS TO BE USED FOR PROFIT.
IT'S JUST A CAFE THAT HAPPENS TO HAVE CATS.
I CAN FEEL THE DARKNESS OF HER LOVE FOR CATS RADIATING OFF OF HER
WHY DON'T YOU ADVERTISE THIS PLACE AS A CAT CAFE?
BECAUSE IT'S NOT A CAT CAFE.
Huh?
You'd get more customers that way.

RRRR
YES, INUSAKI SPEAKING
RRRR
Ah! Nozomi-chan!
RRR
I'll be right over!
SURE, NO PROBLEM!
But I had a request... do you have some time?
No, no it isn't.
WHAT'S UP? TODAY ISN'T A WORKING DAY, IS IT?
SHIRAISHI

I'M SO SORRY TO HAVE CALLED YOU HERE OUT OF THE BLUE.
DEAR, OH DEAR,
?
?
UNDERNEATH THE AWNING OF MY PORCH...
!?
IT'S A REQUEST, SO DON'T WORRY ABOUT IT
IT'S FINE.
SO? WHAT'S THE PROBLEM?
WELL...

THAT'S A SWALLOW, ISN'T IT?
. . YEAH YEAH, IT IS.
A BIRD.
I SEE NOW...
SO YOU WANT ME TO GET RID OF THAT NEST?
!?
BUT...IT'LL GET YOUR PORCH DIRTY, WON'T IT?
EH?!
THE POOR THINGS!
OH, NO! YOU MUSTN'T! THEY'VE WORKED SO HARD TO BUILD IT!
OH, UH, OKAY??

NOZOMI-CHAN?
Are you listening?
RIGHT, RIGHT-- SOMETHING TO CATCH DROPPINGS, YEAH?
EXACTLY.
SO I WANTED YOU TO MAKE SOMETHING TO CATCH THEIR DROPPINGS
SO DAMN ANNOYING.
There's no helping it.
This is part of my job.

SHUT
Now then...
I'M GOING TO CLOSE THIS SO THE SWALLOWS DON'T FLY INSIDE
YOU GO INSIDE AND RELAX WITH SOME TV, OKAY?
Okay, I'm counting on you!
I DUNNO HOW TO MAKE ANY-THING TO CATCH BIRDSHIT...
Asking them directly will be easier.
chirp chirp

"HEY, YOU TWO!"
chirp
chirp
chirp
chirp
WHAT'S WITH HIM?!
DEAR, I'M SCARED!!
chirp
I'M GONNA MAKE SOMETHING TO CATCH YOUR DROPPINGS
chirp
chirp
TELL ME WHAT WOULD BE THE BEST WAY TO GO ABOUT DOING THAT.
chirp
chirp
MAYBE LIKE BUILDING A PLATFORM BENEATH THE NEST?
chirp
chirp
chirp
BUILDING A PLATFORM?!
SURELY YOU MUST BE JOKING!
HUH?!
chirp
PIPE DOWN, INTRUDERS.
chirp

chirp
OH, RIGHT...
!
chirp
WHAT ARE YOU THINKING, SETTING UP A PERCH FOR CROWS TO USE?!
I'LL THANK YOU NOT TO DO THAT SORT OF THING!
THAT'S ABSOLUTELY FILTHY!!
OI.
AND BESIDES, THE DROPPINGS WOULD PILE UP RIGHT BELOW OUR NEST, THEN!
"The bringers of happiness"?? YEAH RIGHT.
Don't do things you wouldn't like done to yourself!
HOW WOULD YOU LIKE HAVING A TOILET RIGHT NEXT TO YOUR BED, HMM?

Note: Swallows are said to bring happiness.

EH?
SOME NEWS-PAPER?
ALL I NEED TO DO IS PLACE SOME NEWSPAPER UNDERNEATH THE NEST, THEN?
THAT WAY YOU ONLY NEED TO THROW AWAY A LITTLE BIT WHEN IT GETS DIRTY.
It's easier that way
APPARENTLY IF YOU ATTACH A PLATFORM OR SOMETHING LIKE THAT NEAR THE NEST, IT MAKES IT EASIER FOR CROWS TO ATTACK
OH DEAR, IS THAT SO? I HAD NO IDEA!
I'M SO GLAD I ASKED YOU FOR HELP!
NOW, HOW MUCH WILL THAT BE?
OH NO, IT'S FINE. I DIDN'T DO ANYTHING.
THAT WON'T DO!
You did a job!
Really, it's fine!

I GOT A SNACK FORCED ON ME ..
I told her it was fine
イカ〜D4!!
TASTY!!
DRIED SQUID
I SAID STOP IT!
whip
A woman's shriek!

We can't just break up!
Shut up Ugh, you are so annoying!
H-HEY, WAIT--!
STOP FOLLOWING ME, YOU STALKER!!
FLAP
FLAP

I am so damn tired of this power...
IN 23 YEARS OF LIVING
IT'S NEVER ONCE BEEN USEFUL

rustle
OOH...
NOW THAT LOOKS TASTY INDEED...
caw
YOU WANT SOME?
?!

YOU'RE SOMETHING OF A SURPRISE YOURSELF.
caw
YOU'RE PRETTY GOOD AT EATING THAT.
TEAR
DO NOT ENTER
YOU'RE A HUMAN,
BUT YOU SPEAK MY LANGUAGE PRETTY WELL.
caw
Pfft, liar.
BUT I AM!
YOU CERTAINLY DON'T SOUND ALL THAT SHOCKED.
caw

I NEVER KNEW YOU COULD DO THAT SORT OF THING, INUSAKI-SAN.

To Be Continued